

## ARKUSZ KONTROLI

### w zakresie zgodności z przepisami prawa funkcjonowania oddziałów międzynarodowych i dwujęzycznych

#### Informacja o typie szkoły:

A.

publiczna szkoła podstawowa z oddziałami międzynarodowymi

B.

publiczna szkoła podstawowa z oddziałami dwujęzycznymi

**Ad. A**

#### Informacje o kontroli:

Kontrola dotyczy zgodności z przepisami prawa funkcjonowania oddziałów międzynarodowych w publicznych szkołach podstawowych z oddziałami międzynarodowymi.

Kontrolę należy przeprowadzić w terminie od lutego do kwietnia 2019 r. w publicznych szkołach podstawowych z oddziałami międzynarodowymi.

Kontrolą należy objąć 100 % szkół z oddziałami międzynarodowymi, w okresie: luty - kwiecień 2019 r.

Kontrolą należy objąć rok szkolny 2018/2019.

#### Podstawa prawna:

1. Ustawa z dnia 14 grudnia 2016 r. – *Prawo oświatowe* (Dz. U. z 2018 r. poz. 996, z późn.zm.) – ustawa oznaczona w arkuszu kontroli symbolem U-PO.
2. Ustawa z dnia 7 września 1991 r. o *systemie oświaty* (Dz.U. z 2018 r. poz. 1457, z późn.zm.).
3. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 17 marca 2017 r. w sprawie szczegółowej organizacji publicznych szkół i publicznych przedszkoli (Dz.U. poz. 649, z późn.zm.).
4. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 31 sierpnia 2017 r. w sprawie sposobu prowadzenia przez publiczne przedszkola, szkoły i placówki dokumentacji przebiegu nauczania, działalności wychowawczej i opiekuńczej oraz rodzajów tej dokumentacji (Dz. U. poz. 1646).

5. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 29 sierpnia 2014 r. w sprawie sposobu prowadzenia przez publiczne przedszkola, szkoły i placówki dokumentacji przebiegu nauczania, działalności wychowawczej i opiekuńczej oraz rodzajów tej dokumentacji (Dz. U. poz. 1170, z późn.zm.).
6. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 3 sierpnia 2017 r. w sprawie oceniania, klasyfikowania i promowania uczniów i słuchaczy w szkołach publicznych (Dz. U. poz. 1534) – rozporządzenie oznaczone w arkuszu kontroli symbolem R3.

<b>1.</b>	<p>Źródło pozyskania informacji:</p> <p>Informację należy uzyskać na podstawie zezwolenia ministra właściwego do spraw oświaty i wychowania</p>
	<p>Czy szkoła posiada zezwolenie ministra właściwego do spraw oświaty i wychowania?</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> Tak                      <input type="checkbox"/> Nie</p> <p>Proszę podać numer decyzji oraz datę wydania decyzji:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Komentarz: Utworzenie oddziału międzynarodowego wymaga zezwolenia ministra właściwego do spraw oświaty i wychowania zgodnie z art. 21 ust. 2 ustawy U-PO.</p>
	Wyjaśnienia dyrektora szkoły:
	Uwaga: Jeśli została zaznaczona odpowiedź „Nie”, należy wydać zalecenie.
	<p>Zalecenie: Zaleca się uzyskanie zezwolenia ministra właściwego do spraw oświaty i wychowania na utworzenie oddziału międzynarodowego zgodnie z art. 21 ust. 2 ustawy U-PO.</p>
<b>2.</b>	<p>Źródło pozyskania informacji:</p> <p>Informację należy uzyskać na podstawie dokumentacji przebiegu nauczania oraz zezwolenia ministra właściwego do spraw oświaty i wychowania</p>

	<p>Czy w oddziale międzynarodowym realizowany jest program ustalony przez zagraniczną instytucję edukacyjną, umożliwiający uzyskanie przez uczniów wiadomości i umiejętności umożliwiających im przystąpienie do egzaminu ósmoklasisty?</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> Tak                      <input type="checkbox"/> Nie</p> <p>Proszę podać nazwę programu ustalonego przez zagraniczną instytucję edukacyjną oraz nazwę i datę dokumentu potwierdzającego zgodę zagranicznej instytucji edukacyjnej na przystąpienie szkoły do nauczania zgodnego z programem nauczania ustalonym przez tę instytucję:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
	<p>Wyjaśnienia dyrektora szkoły:</p>
	<p>Uwaga: Jeśli została zaznaczona odpowiedź „Nie”, należy wydać zalecenie.</p>
	<p>Zalecenie:  Zaleca się realizację w oddziale międzynarodowym programu nauczania ustalonego przez zagraniczną instytucję edukacyjną, który umożliwia uzyskanie przez uczniów wiadomości i umiejętności umożliwiających im przystąpienie do egzaminu ósmoklasisty, zgodnie z art. 21 ust. 3 ustawy U-PO.</p>
<p><b>3.</b></p>	<p>Źródło pozyskania informacji:</p> <p>Informację należy uzyskać na podstawie statutu szkoły.</p>
	<p>Czy statut szkoły uwzględnia oddział międzynarodowy?</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> Tak                      <input type="checkbox"/> Nie</p>
	<p>Wyjaśnienia dyrektora szkoły:</p>
	<p>Uwaga: Jeśli została zaznaczona odpowiedź „Nie”, należy wydać zalecenie.</p>
	<p>Zalecenie:  Zaleca się wprowadzenie zmian w statucie szkoły zgodnie z art. 98 ust. 1 pkt 6 ustawy U-PO.</p>

	<p>Czy statut szkoły określa szczegółowe warunki i sposób oceniania wewnątrzszkolnego uczniów w oddziale międzynarodowym?</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> Tak                      <input type="checkbox"/> Nie</p> <p>Komentarz: Szczegółowe warunki i sposób oceniania wewnątrzszkolnego powinny być określone zgodnie z art. 44b ust. 10 ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty.</p> <p>Wyjaśnienia dyrektora szkoły:</p> <p>Uwaga: Jeśli została zaznaczona odpowiedź „Nie”, należy wydać zalecenie.</p> <p>Zalecenie: Zaleca się określenie szczegółowych warunków i sposobu oceniania wewnątrzszkolnego zgodnie z art. 44b ust. 10 ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty.</p>
<p><b>4.</b></p>	<p>Źródło pozyskania informacji:</p> <p>Informację należy uzyskać na podstawie dokumentacji postępowania rekrutacyjnego</p> <p>Czy rekrutacja do oddziału międzynarodowego była przeprowadzona na podstawie wyniku sprawdzianu predyspozycji językowych przeprowadzanego na warunkach ustalonych przez radę pedagogiczną w publicznej szkole podstawowej</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> Tak                      <input type="checkbox"/> Nie</p> <p>Wyjaśnienia dyrektora szkoły</p> <p>Uwaga: Jeśli została zaznaczona odpowiedź „Nie”, należy wydać zalecenie.</p> <p>Zalecenie: Zaleca się przeprowadzanie rekrutacji do oddziału międzynarodowego, zgodnie z art. 138 ustawy U-PO</p>
<p><b>5.</b></p>	<p>Źródło pozyskania informacji:</p> <p>Informację należy uzyskać na podstawie arkusza organizacji szkoły, dokumentacji przebiegu nauczania, w szczególności na podstawie dziennika lekcyjnego oraz na podstawie rozmowy z dyrektorem szkoły</p> <p>Czy nauczanie w oddziale międzynarodowym obejmujące zajęcia: język polski, część historii dotyczącą historii Polski i część geografii dotyczącą geografii Polski dla uczniów będących obywatelami polskimi, jest prowadzone w języku polskim?</p>

<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
<p>Komentarz:        W przypadku oddziału międzynarodowego w szkole podstawowej nauczanie w oddziale międzynarodowym może być prowadzone w języku obcym, z wyjątkiem zajęć dla uczniów będących obywatelami polskimi obejmujących: język polski, część historii dotyczącą historii Polski i część geografii dotyczącą geografii Polski.</p>
<p>Wyjaśnienia dyrektora szkoły</p>
<p>Uwaga: Jeśli została zaznaczona odpowiedź „Nie”, należy wydać zalecenie.</p>
<p>Zalecenie:        Zaleca się nauczanie w oddziale międzynarodowym zgodnie z art.22 ust. 1 ustawy U-PO</p>
<p>Czy szkoła zapewnia uczniom oddziału międzynarodowego będącym obywatelami polskimi nauczanie języka polskiego oraz części historii dotyczącej historii Polski i części geografii dotyczącej geografii Polski zgodnie z podstawą programową kształcenia ogólnego ustaloną w przepisach wydanych na podstawie art. 47 ust.1 pkt 1 lit. b-h ?</p> <p style="text-align: center;"> <input type="checkbox"/> Tak                                  <input type="checkbox"/> Nie   </p> <p>Komentarz:        Szkoła zapewnia uczniom oddziału międzynarodowego będącym obywatelami polskimi nauczanie języka polskiego oraz części historii i części geografii dotyczącej geografii Polski zgodnie z podstawą programową kształcenia ogólnego ustaloną w przepisach wydanych na podstawie art. 47 ust.1 pkt 1 lit. b-h</p>
<p>Wyjaśnienia dyrektora szkoły</p>
<p>Uwaga: Jeśli została zaznaczona odpowiedź „Nie”, należy wydać zalecenie.</p>
<p>Zalecenie:        Zaleca się nauczanie w oddziale międzynarodowym zgodnie z art.22 ust. 2 ustawy U-PO</p>
<p>Czy szkoła zapewnia uczniom oddziału międzynarodowego niebędącym obywatelami polskimi nauczanie języka polskiego, jako obcego?</p> <p style="text-align: center;"> <input type="checkbox"/> Tak                                  <input type="checkbox"/> Nie   </p> <p>Komentarz:</p>

	W przypadku oddziału międzynarodowego w szkole podstawowej szkoła zapewnia uczniom oddziału międzynarodowego niebędącym obywatelami polskimi nauczanie języka polskiego jako obcego.
	Wyjaśnienia dyrektora szkoły
	Uwaga: Jeśli została zaznaczona odpowiedź „Nie”, należy wydać zalecenie.
	Zalecenie: Zaleca się nauczanie w oddziale międzynarodowym zgodnie z art.22 ust. 3 ustawy U-PO
<b>Spostrzeżenia kontrolującego:</b>	
Uwaga. Kontrolujący wpisuje w tym miejscu ważne informacje o działalności statutowej szkoły zaobserwowane podczas przeprowadzania kontroli (np. świadczące o nieprawidłowościach w funkcjonowaniu szkoły), niebędącej przedmiotem kontroli.	

## Ad. B

### Informacje o kontroli:

1. Kontrola dotyczy oceny zgodności z przepisami prawa funkcjonowania oddziałów dwujęzycznych w publicznych szkołach podstawowych z oddziałami dwujęzycznymi.
2. Kontrolę należy przeprowadzić w terminie od lutego do kwietnia 2019 r. w publicznych szkołach podstawowych z oddziałami dwujęzycznymi.
3. Kontrolą należy objąć 30 % wskazanych powyżej szkół.
4. Kontrolą należy objąć rok szkolny 2018/2019.

### Podstawa prawna:

1. Ustawa z dnia 14 grudnia 2016 r. – *Prawo oświatowe* (Dz. U. z 2018 r. poz. 996, z późn. zm.) – ustawa oznaczona w arkuszu kontroli symbolem U-PO.
2. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 28 marca 2017 r. w sprawie ramowych planów nauczania dla publicznych szkół (Dz. U. poz. 703) – rozporządzenie oznaczone w arkuszu kontroli symbolem R – 1.
3. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 1 sierpnia 2017 r. w sprawie

- szczegółowych kwalifikacji wymaganych od nauczycieli (Dz. U. poz. 1575) – rozporządzenie oznaczone w arkuszu kontroli symbolem R - 2.
4. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 17 marca 2017 r. w sprawie szczegółowej organizacji publicznych szkół i publicznych przedszkoli (Dz. U. poz. 649, ze zm.).
5. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 31 sierpnia 2017 r. w sprawie sposobu prowadzenia przez publiczne przedszkola, szkoły i placówki dokumentacji przebiegu nauczania, działalności wychowawczej i opiekuńczej oraz rodzajów tej dokumentacji (Dz. U. poz. 1646).

**Informacja o typie szkoły:**

publiczna szkoła podstawowa ogólnodostępna z oddziałami dwujęzycznymi

1.	Źródło pozyskania informacji:  Informację należy uzyskać na podstawie statutu szkoły.
	Czy statut szkoły podstawowej uwzględnia organizację oddziałów dwujęzycznych?  <input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie  Proszę podać liczbę oddziałów dwujęzycznych w szkole.....
	Wyjaśnienia dyrektora szkoły:
	Uwaga: Jeżeli została zaznaczona odpowiedź „Nie”, należy wydać zalecenie.
	Zalecenie: Zaleca się wprowadzenie zmian w statucie szkoły, zgodnie z art. 98 ust. 1 pkt 6 ustawy U-PO.
2.	Źródło pozyskania informacji:  Informację należy uzyskać na podstawie arkusza organizacji szkoły.
	Czy oddział dwujęzyczny został utworzony począwszy od VII klasy szkoły podstawowej?  <input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
	Wyjaśnienia dyrektora szkoły:
	Uwaga: Jeżeli została zaznaczona odpowiedź „Nie”, należy wydać zalecenie.
	Zalecenie: Zaleca się dostosowanie organizacji oddziału dwujęzycznego w szkole podstawowej zgodnie z art. 25 ust. 2 ustawy U-PO.

<b>3.</b>	Źródło pozyskania informacji: Informację należy uzyskać na podstawie dokumentacji przebiegu nauczania i rozmowy z dyrektorem.
	Czy w oddziale dwujęzycznym nauczanie jest prowadzone w dwóch językach: polskim oraz obcym nowożytnym będącym drugim językiem nauczania?  <input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
	Wyjaśnienia dyrektora szkoły:
	Uwaga: Jeżeli została zaznaczona odpowiedź „Nie”, należy wydać zalecenie.
	Zalecenie: Zaleca się dostosowanie organizacji nauki w oddziale dwujęzycznym zgodnie z art. 4 pkt. 4 ustawy U - PO.
<b>4.</b>	Źródło pozyskania informacji: Informację należy uzyskać na podstawie dokumentacji przebiegu nauczania i rozmowy z dyrektorem szkoły.
	Czy w oddziale dwujęzycznym są prowadzone co najmniej dwa zajęcia edukacyjne w dwóch językach: polskim oraz obcym nowożytnym będącym drugim językiem nauczania ?  <input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
<b>4.1</b>	Jeśli „Tak”, proszę wskazać, jakie zajęcia edukacyjne spośród wymienionych są obowiązkowo prowadzone w dwóch językach - polskim oraz obcym nowożytnym będącym drugim językiem nauczania?  <input type="checkbox"/> biologia <input type="checkbox"/> chemia <input type="checkbox"/> fizyka <input type="checkbox"/> geografia (część geografii odnosząca się do geografii ogólnej) <input type="checkbox"/> historia (część historii odnosząca się do historii powszechnej) <input type="checkbox"/> matematyka
	Wyjaśnienia dyrektora szkoły:
	Uwaga: Jeżeli została zaznaczona odpowiedź „Nie”, należy wydać zalecenie. Jeżeli została zaznaczona odpowiedź „Tak”, lecz nie wskazano co najmniej jednego zajęcia spośród wymienionych, należy wydać zalecenie.
	Zalecenie: Zaleca się dostosowanie organizacji oddziału dwujęzycznego w szkole podstawowej zgodnie z art. 4 pkt. 4 ustawy U - PO.



<b>4.2</b>	<p>Źródło pozyskania informacji:</p> <p>Informację należy uzyskać na podstawie dokumentacji przebiegu nauczania i rozmowy z dyrektorem szkoły.</p>
	<p>Proszę wskazać, jakie zajęcia edukacyjne spośród wymienionych są prowadzone w dwóch językach: polskim oraz obcym nowożytnym będącym drugim językiem nauczania?</p> <p><input type="checkbox"/> muzyka  <input type="checkbox"/> plastyka  <input type="checkbox"/> wiedza o społeczeństwie  <input type="checkbox"/> informatyka  <input type="checkbox"/> wychowanie fizyczne  <input type="checkbox"/> edukacja dla bezpieczeństwa  <input type="checkbox"/> nie dotyczy</p>
	<p>Wyjaśnienia dyrektora szkoły:</p>
	<p>Uwaga:          Jeżeli w pytaniu 4 zaznaczono „Tak” i w pyt. 4.1 wybrano tylko jedno zajęcia edukacyjne, a w pytaniu 4.2 zaznaczono „nie dotyczy” - należy wydać zalecenie.</p>
	<p>Zalecenie:          Zaleca się dostosowanie organizacji oddziału dwujęzycznego w szkole podstawowej zgodnie z art. 4 pkt. 4 ustawy U - PO.</p>
<b>5.</b>	<p>Źródło pozyskania informacji:</p> <p>Informację należy uzyskać na podstawie dokumentacji rekrutacji na rok szkolny 2018/2019.</p> <p>Czy rekrutację kandydatów do oddziału dwujęzycznego w szkole podstawowej przeprowadzono zgodnie z art. 139 ustawy U - PO?</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> Tak                      <input type="checkbox"/> Nie</p>
	<p>Wyjaśnienia dyrektora szkoły:</p>
	<p>Uwaga:          Jeśli została zaznaczona odpowiedź „Nie”, należy wydać zalecenie.</p>
	<p>Zalecenie:          Zaleca się przeprowadzanie rekrutacji do organizacji oddziału dwujęzycznego w szkole podstawowej zgodnie z art. 139 ustawy U - PO.</p>
<b>6.</b>	<p>Źródło pozyskania informacji:</p> <p>Informację należy uzyskać na podstawie rozmowy i dokumentacji kadrowej przedstawionej przez dyrektora.</p> <p>Czy wszyscy nauczyciele prowadzący w oddziale dwujęzycznym w szkole podstawowej zajęcia języka obcego nowożytnego oraz nauczyciele przedmiotów innych niż języki obce, posiadają odpowiednie kwalifikacje określone w przepisach dotyczących szczegółowych kwalifikacji wymaganych od nauczycieli ?</p>

	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
	Wyjaśnienia dyrektora szkoły:
	Uwaga: Jeśli została zaznaczona odpowiedź „Nie”, należy wydać zalecenie.
	Zalecenie: Zaleca się zatrudnianie nauczycieli prowadzących w oddziale dwujęzycznym zajęcia z języka obcego nowożytnego oraz nauczycieli przedmiotów innych niż języki obce, posiadających odpowiednie kwalifikacje, zgodnie z § 13 rozporządzenia R – 2.
<b>7.</b>	Źródło pozyskania informacji:
	Informację należy uzyskać na podstawie dokumentacji przebiegu nauczania i rozmowy z dyrektorem.
	Czy organizacja oddziału dwujęzycznego uwzględnia liczbę godzin wskazaną w załączniku nr 1 do rozporządzenia w sprawie ramowych planów nauczania dla publicznych szkół ?
	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
	Wyjaśnienia dyrektora szkoły:
	Uwaga: Jeśli została zaznaczona odpowiedź „Nie”, należy wydać zalecenie.
	Zalecenie: Zaleca się dostosowanie liczby godzin w oddziale dwujęzycznym do przepisów załącznika nr 1 do rozporządzenia R – 1.
<b>8.</b>	Źródło pozyskania informacji:
	Informację należy uzyskać na podstawie dokumentacji przebiegu nauczania i rozmowy z dyrektorem.
	Czy organizacja oddziału dwujęzycznego uwzględnia § 7 ust. 1 pkt 2 rozporządzenia w sprawie ramowych planów nauczania dla publicznych szkół ?
	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
	Wyjaśnienia dyrektora szkoły:
	Uwaga: Jeśli została zaznaczona odpowiedź „Nie”, należy wydać zalecenie.
	Zalecenie: Zaleca się dostosowanie organizacji pracy w oddziale dwujęzycznym do § 7 ust. 1 pkt 2 rozporządzenia R – 1.
<b>Spostrzeżenia kontrolującego:</b>	

Uwaga.

Kontrolujący wpisuje w tym miejscu ważne informacje o działalności statutowej szkoły zaobserwowane podczas przeprowadzania kontroli (np. świadczące o nieprawidłowościach w funkcjonowaniu szkoły), niebędącej przedmiotem kontroli.

.....  
*Data i podpis dyrektora szkoły*

.....  
*Data i podpis kontrolującego*